

Beginn

第一段 Abschnitt 1

		Pinyin	Englisch	Deutsch
1	神童指路	shén tóng zhǐ lù	a fairy boy is pointing out the load	Das Wunderknabe weist den Weg
2	矫然立鹤	jiǎo rán lì hè	a crane stands full of energy	Ein Kranich steht aufrecht
3	展望前程	zhǎn wàng qián chéng	look to the future	In die Zukunft vorausschauen
4	雁落平沙	yàn luò píng shā	a swallow lands to a slice of flat sand	Die Schwalbe landet auf den flachen Sand
5	金鸡食米	jīn jī shí mǐ	a golden chicken eats the rice	Der goldene Hahn pickt den Reis
6	鸾凤舒翼	luán fèng shū yì	a phoenix spreads its wings	Der Phönix breitet die Flügel aus
7	紫燕抛剪	zǐ yàn pāo jiǎn	a swallow is flying with its tail like scissors	Eine Schwalbe fliegt mit dem Schwanz wie eine Schere
8	蛟龙卧潭	jiāo lóng wò tán	a dragon lies in a pool	Der Drache liegt im Wasserloch
9	鲁阳挥戈	lǔ yáng huī gē	a general waves his weapon	Lu Yang schwingt die Waffe (Hellebarde)
10	拨云见日	bō yún jiàn rì	dispel the clouds and see the sun	Wolken vertreiben und die Sonne sehen

第二段 Abschnitt 2

11	迎风挥扇	yíng fēng huī shàn	waving the fan towards the wind	Die Fächer in den Wind schwingen
12	流星赶月	liú xīng gǎn yuè	move quickly like the meteor chases the moon	Schnell bewegen wie die Sternschnuppe den Mond verfolgt
13	走马回身	zǒu mǎ huí shēn	a walking horse turns round	Das trabende Pferd wendet seinen Körper
14	进步连环	jìn bù lián huán	go forward step by step	Schritt für Schritt vorwärts gehen
15	彩云罩顶	cǎi yún zhào dǐng	colorful clouds shine the top	Buntgefärbte Wolken scheinen über den Hügel
16	古月沉江	gǔ yuè chén jiāng	a dim moon is sinking into the river	Der blasse Mond versinkt im Fluß
17	昭君捕蝶	zhāo jūn bǔ dié	a beauty is catching a butterfly	Die Prinzessin fängt die Schmetterlinge
18	独立寒秋	dú lì hán qiū	stand in the cold autumn alone	Alleine im kalten Herbst stehen
19	枯树生花	kū shù shēng huā	a flower grows from a withered tree	Die Blume wächst aus dem verwitternden Baum

第三段 Abschnitt 3

20	金鸡颌首	jīn jī hàn shǒu	a golden chicken nods	Der goldene Hahn hebt den Kopf
21	青龙卷尾	qīng lóng juǎn wěi	a dragon rolls its tail	Der Drache rollt den Schwanz ein
22	斋马清风	zhāi mǎ qīng fēng	a religious horse like a refreshing breeze	Ein treues Pferd wie eine frische Briesee
23	指点迷津	zhǐ diǎn mí jīn	point out the right way to someone when he goes astray	Dem Verirrten den Weg durch die Furt zeigen
24	龙骧虎步	lóng xiāng hǔ bù	raise one's head like a dragon and walk like a tiger	Den Kopf heben wie ein Drache und Schreiten wie ein Tiger
25	天边挂月	tiān biān guà yuè	a moon is hanging at the edge of sky	Der Mond hängt in der Ecke des Himmels
26	梅雪争辉	méi xuě zhēng huī	shine like plum blossom and snow	Glänzen wie Pflaumenblüten und Schnee
27	月影横窗	yuè yǐng héng chuāng	the shadow of the moon is just out of the window	Der Schatten des Mondes ist nur aus dem Fenster
28	麒麟翻浪	qí lín fān làng	Kylin rolls the wave	Qilin rollt die Brandung

第四段 Abschnitt 4

29	月临天宇	yuè lín tiān yǔ	the moon arises in the sky	Der Mond erscheint am Himmel
30	孔雀爱尾	kǒng què ài wěi	a peacock loves its tail	Der Pfau liebt seine Schwanzfedern
31	孔雀开屏	kǒng què kāi píng	a peacock spreads its tail	Der Pfau öffnet seine Schirm
32	扇韵生花	shàn yùn shēng huā	charm of the fan likes the flower	Die Anmut des Fächers mag die Blume
33	清风穿堂	qīng fēng chuān táng	refreshing wind passes through the hall	Der frische Wind durchquert die Halle
34	马跃檀溪	mǎ yuè tán xī	a horse jumps over a ditch	Das Pferd springt über den Bach Tan
35	金童提炉	jīn tóng tí lú	a fairy boy carries a stove	Das goldene Kind trägt den Herd
36	矫然立鹤	jiǎo rán lì hè	a crane stands full of energy	Der Kranich steht aufrecht
	Ende 紫气归脐	收势 shōu shì zǐ qì guī qí		Das Qi im Ursprung sammeln